

Урок 17. Основная грамматика

1. からなっている

Не сказал бы, что это полноценная грамматика. По сути, это просто частичка から + глагол なる в одной из своих форм. Смысл конструкции вполне понятен без объяснений: «состоит из». Например: эта манга состоит из 15 томов. Как вариант похожего оборота: からできている. Значит примерно то же самое. Небольшое отличие между ними в следующем. からなる используют, чтобы показать структуру, что-то состоит из нескольких составных частей. からできている чаще используют, чтобы показать, что что-то из чего-то состоит в смысле изготовлено (эта лапша состоит из пшеницы).

Почему же я решил все-таки включить грамматику からなる в урок? Просто, чтобы не было недоразумений. Грамматику зачастую пишут хираганой и не понятно, частичка там с глаголом, или это какое-то большое составное слово. Если не знать наперед, то からなる выглядит как один глагол! Так вот, не путайте, это частица с глаголом.

この漫画は15巻からなっている。
Эта манга состоит из 15 томов.

この麺は小麦からできている。
Эта лапша состоит из пшеницы.

2. としては и としては

Решил рассмотреть эти две грамматики вместе, уж очень они похожи друг на друга по форме (отличаются только частичкой). Однако по смыслу их следует различать, они нужны для совсем разных ситуаций.

Для начала нужно вспомнить, что на самом деле, если вы проходили 3-ю часть Минны, то уже должны быть знакомы с грамматикой として (11-й урок 3-й Минны). Приведу справку оттуда:

Совсем небольшая грамматика, крепится к существительным, значит «в роли, в качестве, как».

教師 (きょうし) として働いています。

Работаю учителем. Работаю в качестве учителя.

То есть если мы берем **として** без всего это значит «в роли, в качестве, как».

Теперь посмотрим, что происходит, когда мы добавляем частичку **は**. По сути никаких коренных изменений нет. Просто слово, которое обрамлено оборотом «в качестве» становится главной темой предложения.

理由としては、そう言いました。

В качестве причины, он сказал следующее.

Опишу ситуацию, чтобы вам был более понятен пример. Допустим один из сотрудников устроил на рабочем месте скандал. Никто не понимает, что произошло, раньше такого не было. Он работал хорошо, проблем не возникало. И вот его спросили, что случилось, и в качестве причины, почему он так поступил, он что-то сказал.

Грамматика **にしては** нужна для других ситуаций. Она обычно используется, чтобы показать некое удивление чем-то. Хороший пример:

しろうとにしてはよくできている！

Для любителя (не профессионала) очень даже хорошо сделано!

Дословно можно сказать что-то типа: если взять, что ты любитель, если представлять тебя в качестве любителя. Грамматика используется как для «хороших» ситуаций, когда мы приятно удивились, так и для «плохих». Для обычного рамена это очень дорого! Учителю не подобает так говорить!

Есть даже что-то типа междометия, произошедшего от данной грамматики: **それにしては**, которое можно перевести как: если принять, что это так...

3. ～上 (じょう)

Не самая частая грамматика, но все-таки лучше сказать о ней пару слов. Обычно используется в полужформальных выражениях, официальной речи, разговорным оборот точно не назвать. Крепится к существительным и значит «с точки зрения этого», «если мы рассматриваем данный аспект», «с позиции этого». Причем круг существительных, к которым оно крепится, всегда приблизительно один и тот же. Приведу самые частые варианты:

仕事上 (しごとじょう) с точки зрения работы

教育上 (きょういくじょう) с точки зрения образования

健康上 (けんこうじょう) с точки зрения здоровья
法律上 (ほうりつじょう) с точки зрения закона
安全上 (あんぜんじょう) с точки зрения безопасности

В переводе не обязательно использовать именно этот оборот: «с точки зрения». По ситуации можно сказать: «касательно», «если думать о», «говоря о». В общем как лучше ложится, так и делайте.

4. ことから

Еще одна «как бы новая» грамматическая конструкция, которая будет понятна большинству читателей без объяснений. По сути обычная причинная форма (как *から*, или *ので*). Если уж и придумывать какой-то отличительный момент, то он состоит в следующем. Разбивая оборот на *こと + から* получаем что-то типа: «из этого факта пошло». «Началось отсюда», «произошло из-за этого». Возможно оборот выглядит чуть лучше чем обычные причинные *から* или *ので*, в предложениях, где дана какая-то логическая цепочка: «из этого факта мы можем сделать следующий вывод».

窓が割れていることから、犯人はそこから家に入ったと思われます。

Окно разбито, из этого факта мы можем сделать вывод, что преступник залез в дом.

5. により

Данная грамматика уже встречалась нам ранее (минна 3 — урок 8), но в немного другой форме, а именно как: *によって*. Там давался смысл: «в зависимости от» (в зависимости от погоды планы могут меняться). Также указывалось, что *によって* может указывать на автора произведения (книга написана Мураками-саном). И в конце была приписка, что вообще говоря, у грамматики много применений, что она может указывать на причину «из-за этого», на средство «с помощью вот этого / этим». Как раз на этих значениях и акцентируется внимание в текущем уроке. Грамматика немного официальная, поэтому мне нравится для перевода слово «посредством».

宅配便によって、どこへでも届くようになりました。

Сейчас можно отправить куда угодно посредством службы доставки.

6. ～ざるを得ない (～ざるをえない)

Хорошая грамматика, которая нам еще не встречалась. Берем глагол в отрицательной форме, только вместо **ない** ставим **ざるをえない**, и получаем смысл «пришлось это сделать». Я этого делать не хотел, но другого выбора не было, пришлось это сделать. Тот самый момент, когда русское слово «пришлось» идеально подходит для передачи смысла конструкции. Даже добавить нечего.

他に誰もやる人がいないので、私がやらざるを得ない。

Поскольку никто больше этого сделать не сможет, придется делать мне.

今日は休みだが、仕事でトラブルがおこったので、行かざるを得ない。

Сегодня выходной, но на работе возникли трудности, поэтому придется идти.

7. ～てはじめて

Опять же, грамматика, которая будет понятна многим без дополнительных объяснений. Однако пару нюансов лучше прояснить. Типовая ситуация, для использования этого оборота следующая. Мы вот жили, чего-то не понимали, и только после того как что-то произошло, мы что-то поняли. Возможно чуть непонятно объяснил, давайте пару примеров. Только став родителем, понимаешь всю трудность этого дела. Только поступив в университет, впервые понимаешь, что теперь ты сам в ответе за свои успехи. Только начав жить отдельно, понимаешь, что грязное белье и посуда сами себя не стирают. Т.е. только получив какой-то новый опыт, мы начинаем что-то понимать, что-то происходит, мы что-то узнаем.

親になってはじめて親の苦勞がわかる。

Только став родителем, понимаешь всю трудность этого дела

8. ったら

ったら это скорее междометие, чем полноценная грамматика. Крепится к существительным. Трудно правильно передать смысл этого междометия. Учебник дает следующие пояснения: «дополняет называемый объект оттенком удивления или критизицизма».

По поводу удивления. Вот представьте ситуацию, мальчик Петя внезапно выпрыгивает на вас из-за угла, и пугает. Он так хотел над вами подшутить. Что вы скажете в этот момент? Петя, блин! Петя! Петя, чтоб тебя! Извините, тут мой

словарный запас исчерпался. Но думаю суть понятна. Мы не кричим от удивления (Вот это да! Невероятно!), мы просто немного удивились, и пожурили пацана. По поводу критицизма. Тут примерно такая же картина. Представьте, что вы разговариваете с подругой, говорите, что например начали ходить в спортзал. И тут мальчик Петя немного подшучивает над вами, говорит, что вы начали ходить в спортзал, чтобы просто помыться, т. к. воду отключили. Что вы ему скажете? Примерно то же самое. Петя, блин! Ох уж этот Петя...